ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 17 avril 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1970 portant règlement organique du Comité supérieur de contrôle", a donné le 29 avril 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 17 april 1991 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1970 houdende organiek reglement van het Hoog Comité van Toezicht", heeft op 29 april 1991 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A la fin de l'alinéa 2, il convient d'écrire "notamment les articles 41 à 43;"

Le texte néerlandais de l'alinéa 3 devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

DISPOSITIF.

Article 1er.

L'alinéa 2 devrait former l'article 2 du projet.

En conséquence, les articles 2 et 3 de l'arrêté en projet en deviennent les articles 3 et 4.

Article 3 (devenant l'article 4).

Il faut prévoir que c'est le Premier Ministre qui propose l'arrêté en projet, qui est chargé de l'exécution de celui-ci.

AANHEF.

Aan het eind van het tweede lid behoort te worden geschreven : "inzonderheid op de artikelen 41 tot 43;".

Het zou beter zijn het derde lid aldus te stellen :

"Overwegende dat het ter wille van een doeltreffende uitoefening van de ingestelde controle, mede inzonderheid gelet op het prijsverloop, nodig is de bedragen aan te passen die in 1970 vastgesteld zijn als het minimum vanaf hetwelk de dossiers inzake bepaalde overheidsopdrachten of aanbestedingen, waarvoor overheidssubsidies worden ontvangen, aan het Hoog Comité van Toezicht overgelegd dienen te worden zodra het bevel tot uitvoering wordt afgegeven;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Het tweede lid zou artikel 2 van het ontwerp moeten vormen.

Als gevolg daarvan worden de artikelen 2 en 3 van het ontworpen besluit de artikelen 3 en 4.

Artikel 3 (dat artikel 4 wordt).

Er dient te worden bepaald dat de Eerste Minister, die het ontworpen besluit voordraagt, belast wordt met de uitvoering ervan.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraaden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.